



**Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Volksschulamt**

# **O ensino básico no Cantão de Zurique**

## **Informação para os pais**

Para as crianças e os jovens a escola é um vínculo marcante no seu dia-a-dia. A escola completa a educação recebida pela família. Na escola, seu filho adquire experiências e aprendizagens valiosas e diversificadas. Todas as crianças e jovens têm direito à educação escolar. Eles frequentam gratuitamente o jardim de infância e a escola no seu local de residência. Os pais e responsáveis pela educação têm a missão de apoiar as escolas, os professores e as Autoridades competentes, para que todos eles possam realizar suas tarefas na educação. Todos eles colaboram e são responsáveis pelas crianças e pelos jovens. Com a troca de informações e por meio de conversas conjuntas, os pais garantem que seus filhos recebem o devido apoio necessário para um bom tempo passado na escola.

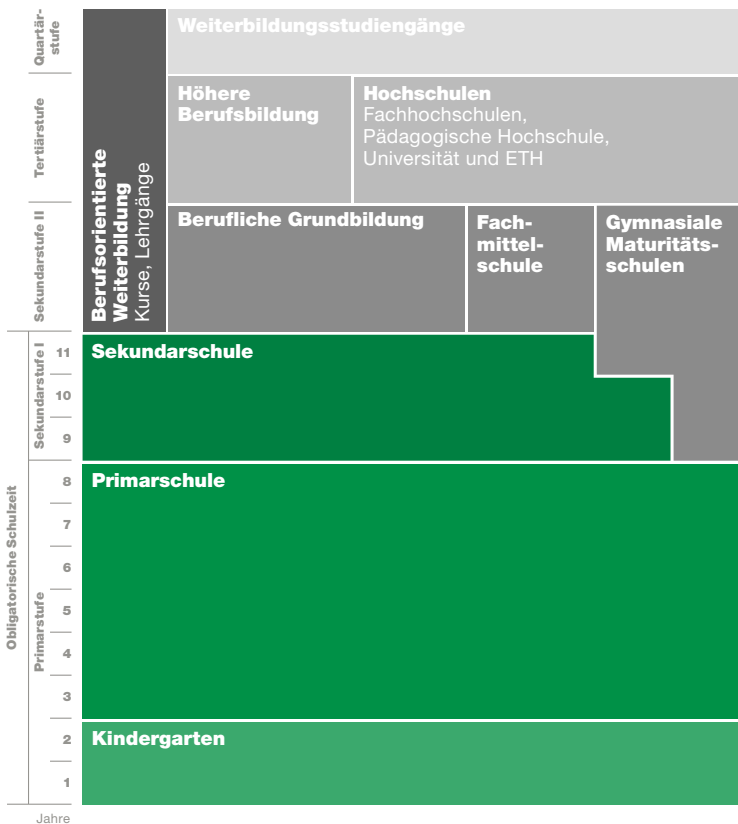
### **Missão e objetivos da Escola**

O ensino básico (Volksschule) no Cantão de Zurique integra-se nos valores básicos do Estado Democrático. O ensino é neutro em relação à religião e à política. Os conhecimentos básicos dos valores cristãos, humanísticos e democráticos são importantes para seu filho na idade escolar, para que ele possa entender melhor a nossa cultura e a nossa sociedade. A liberdade religiosa dos pais e de seus filhos – crianças e jovens – são sempre preservadas.

Durante o período de escolaridade obrigatória, seus filhos – crianças e jovens – adquirem e desenvolvem conhecimentos e habilidades básicos; eles são preparados para as escolas futuras. O ensino básico (Volksschule) promove o respeito ao próximo e ao meio ambiente. Isso permite que os seus filhos – crianças e jovens – se tornem pessoas independentes e responsáveis e encontrem seu lugar na sociedade.

O tempo de frequência obrigatória da escola de ensino básico dura geralmente onze anos. A escolaridade obrigatória também pode se realizar em escolas privadas ou através de aulas privadas (particulares) («Homeschooling»)

## Painel sobre o ensino básico (Volksschule) no Cantão de Zurique



### **O começo da escolaridade**

Se seu filho completar quatro anos de idade até à data 31 de julho do ano decorrente, então ele iniciará o jardim de infância no início do próximo ano letivo/escola no seu local de residência. A Administração da escola encarrega-se de colocar a criança no jardim de infância apropriado.

### **O ano letivo/escolar**

O ano letivo/escolar começa a meados de agosto e termina a meados de julho do ano seguinte. O seu filho em idade escolar tem no total 13 semanas de férias por ano letivo/escolar. As férias do outono, do natal, (d)esportivas, da primavera e do verão são distribuídas ao longo do ano letivo/escolar.

### **Um dia passado na escola**



As aulas ou a assistência ao seu filho são de segunda-feira até sexta-feira e duram para todas as crianças das 8h até às 12 h na parte da manhã (designação em alemão:

«Blockzeiten»). Na parte das tardes algumas turmas têm horários escolares individuais. Os pais têm a responsabilidade que o seu filho compareça pontualmente nas aulas e que frequentem as aulas em conformidade com o seu horário escolar. Os Municípios (Gemeinden) colocam à disposição «estruturas diárias» (Tagesstrukturen). Estas são geralmente sujeitas a pagamento por parte dos pais.

### **O Jardim de Infância dura dois anos**



O seu filho passa os dois primeiros anos letivos/escolares no jardim de infância. Nesses dois anos do desenvolvimento individual da criança, ela recebe apoio, é incentivada e preparada para a transição para a escola primária de várias formas. Nas aulas no jardim de infância a comunicação é feita em dialeto suíço (Schweizerdeutsch).

### **A Escola Primária dura seis anos**



Com seis anos de idade o seu filho será admitido na escola primária. Todas as crianças frequentam juntas as aulas na escola primária, independentemente de sua origem, sexo e rendimento escolar. Geralmente, a professora/o professor responsável pela turma muda após três anos. Após essa mudança, a turma é muitas vezes reestabelecida.

Na escola primária, seu filho adquire, expande e consolida suas capacidades na leitura, escrita e aritmética. As aulas na escola primária incluem desenho criativo, música, movimento e desporto/esporte, natureza, ser humano, sociedade e religiões, culturas, ética, bem como meios de informação, ciência e informática.

A partir da segunda classe, o seu filho recebe um boletim/histórico escolar (Schulzeugnis) duas vezes por ano. Nele consta um Feedback sobre o rendimento escolar do seu filho, assim como o seu comportamento a nível de tarefas escolares, aprendizagem e comportamento social.

As crianças que precisem de apoio no seu desenvolvimento intelectual ou pessoal, recebem-no através de medidas pedagógicas especiais. Tal também incentiva o talento dos alunos. A escola geralmente decide quais as medidas necessárias, com o consentimento/a aprovação dos pais.

Após seis anos na escola primária, seu filho mudará para a escola secundária. Se o seu filho apresentar um rendimento escolar acima da média nas disciplinas de alemão e matemática, então ele pode se inscrever no liceu/ginásio (Gymnasium). Lá o seu filho será admitido após aprovação do exame de admissão. A criança deixará então a escola básica (Volksschule) e terminará os últimos três anos da frequência escolar obrigatória no liceu/ginásio (Gymnasium.)



### **A escola secundária, com a duração de três anos, é distribuída por dois ou três departamentos**

Na escola secundária o seu filho aprofunda e amplia o conhecimento e o saber previamente adquiridos na escola primária. Para além disso, são ensinadas disciplinas tais como natureza e tecnologia, economia, trabalho e vida da casa. A escola secundária prepara o seu filho para cursos de formação profissional ou outras escolas. Para que os jovens possam ser muito bem incentivados, a escola secundária tem dois (A, B) ou três departamentos (A,B,C) à sua disposição, dependendo do Município (Gemeinde). O Departamento A é o mais exigente. Os Municípios (Gemeinden) podem definir os níveis de requisitos I, II e III em algumas disciplinas. O nível de requisito I é o mais exigente, o nível de requisito III é o mais baixo.

### **Após o ensino básico (Volksschule)**

Após o terceiro ano do ensino secundário, os jovens têm à sua disposição dois percursos educacionais: a formação profissional geral, a educação profissional básica, ou o nível intermédio, a caminho do liceu/ginásio. Cerca de dois terços dos jovens concluem uma aprendizagem profissional, com a duração de dois, três ou quatro anos. Caso seu filho esteja interessado em profissões com maiores demandas, ele poderá adquirir no liceu/ginásio o certificado de conclusão do curso na escola profissional, comercial e de informática, ou na escola técnica. São eles: a preparação para o exame de graduação (Maturität) do liceu/ginásio ou a preparação para o exame de graduação profissional. Todas essas três graduações permitem que seu filho estude em uma Escola Superior. A frequência de outros cursos também é possível no decorrer da vida profissional. Os jovens adultos encontrarão uma ampla gama de oportunidades de ofertas de cursos profissionais em todos os percursos educacionais.

## **A escola pública de ensino básico e seus serviços**

### **A localização da escola e o caminho para a escola**

Vejamos: seu filho frequenta a escola de ensino básico no local de residência. A Administração escolar local determina para que escola irá o seu filho. A Direção dessa escola en-caminhará então o seu filho para uma turma. Seu filho geralmente percorre o caminho da escola desacompanhado. No caminho para a escola, seu filho adquire experiências sociais: descobre o mundo, estabelece contato com as outras crianças e desenvolve passo a passo sua personalidade.

### **Horários de aulas e estruturas diárias**

O horário das aulas ou assistência na parte da manhã dura das 8 h até às 12 h. A Administração escolar poderá reduzir este horário no máximo 20 minutos, por motivos de organização.

À hora do almoço, seu filho deve ter tempo suficiente para poder voltar para casa e de novo voltar para a escola, podendo ter uma refeição. Os Municípios (Gemeinden) determinam a necessidade de estruturas diárias (assistência às crianças de manhã, ao meio-dia e à tarde e colocam à disposição uma oferta entre as 7:30 h e as 18 h, durante o horário escolar. As ofertas de assistência à criança fora dos horários «Blockzeiten» são geralmente cobradas.

### **Incentivo especial**

Em princípio, seu filho terá aulas na turma regular, mesmo que precise de um incentivo especial em algumas áreas. Caso seu filho ainda tenha pouco conhecimento da língua alemã, dificuldades ou deficiências na aprendizagem, mas também pontos fortes e talentos especiais, então a criança receberá um apoio adicional por parte de especialistas. Seu filho tem o direito de ter condições que lhe dêm oportunidades nas aulas, assim como a ser incentivado de acordo com as suas necessidades. Além das aulas regulares, seu filho tem à sua disposição incentivos especiais de apoio, caso tal seja necessário: na integração, várias terapias (habilidades psicomotoras, terapia da fala, psicoterapia, áudiopedagogia), além como segunda língua, aulas adicionais voluntária no seu idioma e cultura de origem, ensino especial integrado, escolas especiais, designadas de «Spital- und Klinikschulen», assim como em alguns Municípios, o incentivo ao talento, turmas especiais, pequenas e turmas de admissão). Se possível, seu filho receberá apoio com essas ofertas nas aulas regulares, e também fora da sua turma regular, caso seja necessário e faça sentido.



### **Saúde**

A saúde física e mental de seu filho é importante. O serviço médico escolar, a profilaxia dentária, o serviço psicológico escolar e a assistência social escolar oferecem medidas que promovem a saúde no ensino básico. Todas as crianças são submetidas a exames médicos e odontológicos (aos dentes). Esses exames são obrigatórios. Do mesmo modo, suficientes exercícios físicos e uma alimentação balanceada são igualmente fundamentais para o desenvolvimento saudável das crianças e dos adolescentes. A escola informa os pais sobre questões de saúde nas salas de aula. Além disso, as escolas podem recorrer a especialistas externos, por exemplo, na educação com o trânsito, promover atividades físicas ou pedagogia sexual.

### **Os pais e o ensino básico**

A aprendizagem e educação dos alunos é o objetivo comum da escola e dos pais. Uma condição importante para o sucesso das crianças na escola reside na boa cooperação do chamado triângulo escola – pais – alunos e alunas.

A escola informa os pais regularmente sobre o comportamento e o rendimento de seu filho. A escola garante a participação dos pais nas reuniões de pais e professores, na formação dos pais, nas semanas de projetos escolares, nos dias de visita à escola, na organização do recreio, etc.

Essa participação geral não é obrigatória para os pais. Em casos especiais, a Administração escolar ou a Direção da escola podem tornar obrigatórios alguns eventos para os pais. Os pais não têm o direito de participar nas decisões da escola ou em questões de caráter didático-metodológico.

Os pais são responsáveis pela educação do seu filho, assim como pela frequência regular da escola e pela conclusão da escolaridade obrigatória. Os pais devem informar os professores ou a direção da escola sobre o comportamento de seu filho e sobre os acontecimentos no ambiente à volta da criança, desde que tal seja importante para a escola. A escola conversará com os pais e seu filho sobre decisões importantes, especialmente no que tem a ver com o percurso escolar. Os pais devem também garantir que o seu filho tenha a roupa e os equipamentos necessários para passeios e excursões. Seu filho ou sua filha cumprem seus deveres de aluno/a e participa ativamente no funcionamento escolar.

Na escola de ensino básico os alunos têm a sua palavra e uma parcela de responsabilidade conjunta, dependendo do seu nível de desenvolvimento. Eles participam nas decisões que os envolvem, à menos que sua idade ou outras razões importantes não o permitam.



### **O que fazer em caso de dificuldades?**

Os professores e os pais trocarão imediatamente informações entre eles. A professora/o professor da turma do seu filho é a primeira pessoa de contato em tais situações. Se não for possível resolver as dificuldades com a professora/o professor, então conversem com a Direção da escola. Se mesmo assim não for possível encontrar uma solução, então que entrar em contato com as autoridades escolares locais, ou seja, a Administração escolar.

### **Em torno da escola**

#### **Dispensado/a da escola**

No caso de faltas previsíveis, os pais deverão solicitar à escola a dispensa das aulas do seu filho. A escola dispensará o seu filho de frequentar as aulas por motivos suficientes, levando em consideração as circunstâncias pessoais, familiares e escolares.



#### **Os chamados «dias Joker» («Jokertage»)**

Seu filho tem o direito de faltar à escola dois dias por cada ano letivo sem precisar apresentar justificção. Os pais deverão informar a escola com antecedência sobre esses «Jokertage».

#### **Férias**

No Cantão de Zurique as férias escolares duram no máximo 13 semanas por cada ano letivo. Além disso, as comunidades escolares podem estabelecer quatro dias sem aulas. Isso acontece frequentemente em dias de feriados locais, tais como o Carnaval ou os dias festivos na Suíça com o nome de «Chilbi». No entanto, a escolha dos dias feriados não possibilita alargar as férias para uma 14a semana de férias.

#### **Avaliação orientada para competências e boletins/históricos escolares**

Os professores avaliam regularmente o seu filho em termos de rendimento escolar nas várias disciplinas, no desenvolvimento de sua aprendizagem e no seu comportamento escolar. Os pais irão saber como a professora/o professor avalia seu filho no jardim de infância e na primeira classe em uma reunião de pais e professores, duas vezes por ano letivo. Ao fazer a transição da escola primária para a escola secundária, a professora/o professor da turma convocará uma reunião de pais e filhos sobre essa transição.

### **Quem pode dar informações aos pais?**

Os pais deverão contatar primeiro sempre a professora / o professor de seu filho. Os pais receberão tais informações e poderão obter informações sobre os pontos de informação e serviços importantes da Administração da escola no seu local de residência: por exemplo sobre o médico escolar ou Administração escolar.

As comunidades escolares hoje em dia dispõem de um (web)site na internet. Esse site contém muitas informações para os pais.

### **Informações adicionais**

A vasta informação e os números de telefone dos serviços de informação mais importantes encontram-se nas páginas da internet da Direção de Educação e do Gabinete de Ensino Básico:

[www.zh.ch/volksschule](http://www.zh.ch/volksschule)

[www.zh.ch/bildungsdirektion](http://www.zh.ch/bildungsdirektion)

**Bildungsdirektion, Volksschulamt**  
**Walchestrasse 21, 8090 Zürich**  
**Telefone 043 259 22 51**